

MUSIKA SAKRATUAREN XXI. ZIKLOA

XXI CICLO DE MÚSICA SACRA

Martxo 24-28 Marzo
2010

Jose Ramon Etxeberria eta gonbidatuak

Mariaren Bihotza eliza / Iglesia del Corazón de María (Gros)

Martxo 24 marzo. 19:30

Eskifaia

San Ignazio eliza / Iglesia de San Ignacio (Gros)

Martxo 25 marzo. 20:30

Camerata Lacunensis

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario eliza (Ferrerías / Olaeta 2-4 Amara)

Martxo 26 marzo. 20:00

Landarbaso Abesbatza

Loiolako parrokia / Parroquia de Loiola

Martxo 27 marzo. 20:30

KUP Taldea

Santu Guztien parrokia / Parroquia del Espíritu Santo (Ibaeta)

Martxo 28 marzo. 19:00

4.000 ale / ejemplares
0,416 € baka / unidad

MUSIKA SAKRATUAREN XXI. ZIKLOA

XXI CICLO DE MÚSICA SACRA

Martxo 24-28 Marzo
2010

MUSIKA SAKRATUAREN XXI. ZIKLOA

XXI CICLO DE MÚSICA SACRA

Martxoa 24-28 Marzo
2010

Jose Ramon Etxeberria eta gonbidatuak

Mariaren Bihotza eliza / Iglesia del Corazón de María (Gros)
Martxoa 24 marzo. 19:30

Eskifaia

San Ignazio eliza / Iglesia de San Ignacio (Gros)
Martxoa 25 marzo. 20:30

Camerata Lacunensis

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario eliza (Ferrerías / Olaeta 2-4 Amara)
Martxoa 26 marzo. 20:00

Landarbaso Abesbatza

Loiolako parrokia / Parroquia de Loiola
Martxoa 27 marzo. 20:30

KUP Taldea

Santu Guztien parrokia / Parroquia del Espíritu Santo (Ibaeta)
Martxoa 28 marzo. 19:00

Jose Ramon Etxeberria eta gonbidatuak

Mariaren Bihotza eliza / Iglesia del Corazón de María (Gros)

Martxoa 24 marzo. 19:30

Jose Ramon Etxeberria musikagile eta piano-jotzaileak bakarkako hainbat lan argitaratu ditu, baita beste talde batzuetako kide edo laguntzaile gisa hainbat grabaziotan parte hartu ere. Bere diskografian *Hamar Gabon Kanta* disko dago, Golden Apple Quartet



El compositor y pianista **Jose Ramon Etxeberria** ha publicado diferentes trabajos en solitario y también ha realizado diferentes grabaciones como miembro o colaborador de otras bandas. En su discografía figura el trabajo *Hamar*

eta *Easo* abesbatzarekin egindakoa. **Catalin Bucataru** biolin-jotzailea Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren kide eta Musikeneko irakaslea da. Emilio Azkaratek 30 urte baino gehiago daramatza kantuaren munduan, hainbat talde eta orkestretako bakarleri gisa. **Myriam Martín** Café Irlandés hirukoteko abeslaria izateaz gain, zartzuelako soprano gisa aritzen da. Donostiako hainbat taldetan hamar urtez parte hartu ondoren, LaB.go kantariak soul eta blues estiloaren aldera egin du.

Gabon Kanta, con Golden Apple Quartet y el coro *Easo*. El violinista rumano **Catalin Bucataru** forma parte de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y es profesor de Musikene. **Emilio Azkarate** lleva más de 30 años dedicado al mundo del canto, siendo solista en diversos grupos y orquestas. Myriam Martín compagina su actividad como vocalista del trío *Café Irlandés* con sus actuaciones como soprano en zarzuela. Tras una década participando en diferentes bandas donostiarra, **LaB.go** se ha decantado por el soul y el blues.

egitaraua / programa

Ángel Volcán	J. Ramon Etxeberria (1960)
Panis Angelicus Bello secreto Ave María	Cesar Frank (1822 – 1890) J. Ramon Etxeberria J. S. Bach (1685 – 1750)
Haurtxo ttikia Rostro de fuego Cerca de ti, Señor	Euskal kanta: versión J. Ramon Etxeberria J. Ramon Etxeberria Eliz kanta: versión J. Ramon Etxeberria
Olas Promise me Oñazez	J. Ramon Etxeberria Beverly Craven (1963) Aita Donostia (1886 – 1956)
Rainy night in Georgia Horizonte Agur jaunak	Randy Crawford (1952) J. Ramon Etxeberria Euskal kanta: versión J. Ramon Etxeberria

Jose Ramon Etxeberria, *pianoa*
Catalin Bucataru, *biolina / violín*
Emilio Azkarate, Myriam Martín, LaB.go, *ahotsa / voz*

Eskifaia

San Ignazio eliza / Iglesia de San Ignacio (Gros)

Martxo 25 marzo. 20:30

Hondarribiko Eskifaia Abesbatza kultura elkarte 1978an sortu zen, herritarren artean musika korala ezagutarazi eta haren gozamen sustatzeko



helburuarekin. Gaur egun, bi taldek osatzen dute taldea: **Eskifaia Abesbatza**, ahots mistoak dituena eta Javier Bustok 1978an sortua; eta **Xatz Eskifaia**, ahots zuriak dituena, Emilio de la Linde 1985ean eratu. Abesbatza bakoitzari dagozkion jardueraz gain, Hondarribiko Eskifaia Abesbatzak hainbat ospakizun sustatzen ditu. Besteak beste, Hondarribiko Eliz Musikaren Zikloa antolatzen du eta, hain zuzen ere, ziklo horren XXVIII. edizioa martxoaren 26, 27 eta 28an ospatuko da.

La asociación cultural Hondarribiko Eskifaia Abesbatza nació en 1978 con el objetivo principal de fomentar entre la población el disfrute

y conocimiento de la música coral. En la actualidad está integrada por dos agrupaciones: **Eskifaia Abesbatza**, de voces mixtas, creada por Javier Busto en 1978; y **Xatz Eskifaia**, de voces blancas, creada en 1985 por Emilio de la Linde. Además de las actividades inherentes a cada uno de los coros, la asociación promueve diversos eventos como, por ejemplo, la organización del *Ciclo de Música Sacra de Hondarribia*, cuya XXVIII edición se celebra los días 26, 27 y 28 de marzo.

egitaraua / programa

Lehen zatia / Primera parte: Xatz Eskifaia

Salve Regina J. Michael Haydn (1737 - 1806)

Stella coeli

Puer natus in Bethlehem

Salvete flores Martyrum

De profundis

Agnus Dei

Laudate pueri Dominum

Javier Pérez, flauta

Marie Daniel eta David Escudero, biolina / violín

Alice Mendizabal, ahotsa / voz

Myriam Martín, organoa

Maite Oca, zuzendaria / director

Bigarren zatia / Segunda parte: Eskifaia abesbatza

Ave Maria Charles Gounod (1818 - 1893)

Pater Noster

Misa en Do

Ester Iñiguez, organoa

Gorka Aierbe, zuzendaria / director

Camerata Lacunensis

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario eliza (Ferrerías / Olaeta 2-4 Amara)

Martxo 26 marzo. 20:00

Kanarietako Camerata Lacunensis abesbatza La Lagunako Unibertsitatearen baitan sortu zen 1993an eta gaur egun **Francisco José Herrero** zuzentzen du. Bere ibilbidean zehar hainbat orkestrarekin batera aritu da eta munduan zehar hainbat



lan estreinatu ditu: eliz lanak, operak, musika korala garaikidearen konposizioak eta baita Javier Bustok eta Dante Andreok taldearentzat eskusiboki konposatutako lanak ere (*Barquereño eta Aires Canarios*). Zazpi disko kaleratu ditu jada; azkena Emilio Coellok bakarlari, abesbatza eta orkestrarako egindako *Misa de conmemoración* lana izan da.

Fundada en el año 1993 en el seno de la Universidad de la Laguna, la coral canaria **Camerata Lacunensis** está dirigida en la actualidad por Francisco José Herrero y en su trayectoria ha actuado junto a diferentes orquestas.

Asimismo, ha protagonizado diferentes estrenos mundiales de obras sacras, de óperas, de composiciones de música coral contemporánea y también de trabajos compuestos ex profeso para el grupo por Javier Busto y Dante Andreo (*Barquereño y Aires Canarios*). El grupo tiene ya siete producciones discográficas, la última de ellas *Misa de conmemoración para solistas, coro y orquesta*, de Emilio Coello.

egitaraua / programa

Lehen zatia / Primera parte

O magnum mysterium

Kyrie y Gloria

Ave María

O magnum mysterium

Diffusa est gratia

Gabriel's Oboe (Angele Dei)

T. Luis de Victoria (1548 - 1611)

Dante Andreo (1949)

Adriano Secco (1961)

C. Alejandro Carrillo (1957)

Vytautas Miskinis (1954)

Ennio Morricone (1928)

Bigarren zatia / Segunda parte

Salve Regina

Ave verum

O magnum mysterium

Ubi caritas

Day by Day

Ave Maria

Francis Poulenc (1899 - 1963)

Javier Busto (1949)

Morten Lauridsen (1943)

Ola Gjeilo (1978)

Larry Nickel (1952)

Franz Xavier Biebl (1906 - 2001)

Victoria Palazón, Amayra García, Jonathan Varela, hirukote bakarlaria / trío solista

Francisco José Herrero, zuzendaria / director

Landarbaso Abesbatza

Loiolako parrokia / Parroquia de Loiola

Martxoa 27 marzo. 20:30

Landarbaso Abesbatza 1991aren bukaeran sortu zen Erreterian, musika egiteko gogo handia zuen gazte talde baten eskutik. Gaur egun oraindik ere **Iñaki Tolaretxipi** da zuzendaria.



2001etik aurrera, abesbatzak nazioarte

mailako lehiaketa garrantzitsuenetan hartu du parte, izen handiko sariak eskuratuz.

Urte hartan bide berri eta interesgarriari hasiera eman zion koruak: iazko udan Tours-eko Nazioarteko Lehiaketan hirugarren saria eskuratu zuen eta aurtengo udan Landarbasok Shaoxing-eko (Txina) Nazioarteko Lehiaketan parte hartuko du.

Landarbaso Abesbatza se fundó a finales del año 1991 en Erreteria, de la mano de un grupo de jóvenes con muchas ganas de hacer música. Hoy en día sigue aún al frente de la formación **Iñaki Tolaretxipi**. A partir del año 2001 el coro comenzó su andadura en los

concursos internacionales, obteniendo premios de gran renombre. Aquel año el coro inició un nuevo camino lleno de retos: en verano del año pasado Landarbaso Abesbatza se hizo con el tercer premio del Concurso Internacional de Tours y en verano de este año se presentará en el concurso Internacional de Shaoxing (China).

KUP Taldea

Santu Guztien parrokia / Parroquia del Espíritu Santo (Ibaeta)

Martxoa 28 marzo. 19:00



Musika biziki maite duen gazte talde batek sortutako abesbatza da KUP Taldea. 2003ko udaberrian hasi zen lanean. **Gabriel Baltés** da taldearen zuzendaria, abesbatzen munduan punta-puntakoa eta Musikeneko (Euskal Herriko Goi Mailako Ikasketen Zentroa) abesbatzen zuzendaritza-irakaslea. Talde honen partaideak gazteak izan arren, abesbatzen munduan eskarmentu handikoak dira, baita musika ikasketa zabalekoak ere, eta zailtasun eta konplexutasun tekniko handia duten maila goreneko obrak jotzen dituzte.

Concebido espontáneamente por un grupo de jóvenes músicos con un gran amor por la música, **KUP Taldea** comienza su andadura en la primavera de 2003. Este sueño se hace realidad gracias al maestro **Gabriel Baltés**, profesor de dirección

coral de Musikene (Centro Superior de Música del País Vasco), cuya dirección ofrece garantías de profesionalidad. Los integrantes del grupo, músicos que a pesar de su juventud cuentan con gran experiencia en el mundo coral y gran formación musical a todos los niveles, interpretan obras de gran envergadura, tanto en su complejidad técnica como en su trascendencia musical.

egitaraua / programa

<i>Ubi Caritas</i>	Maurice Duruflé (1902 - 1986)
<i>Exultate Deo</i>	Albert Alcaraz (1978)
<i>Abenlied</i>	Josef Rheinberger (1839 - 1901)
<i>Ave María</i>	Sergei Rachmaninov (1873 - 1943)
<i>Ave María</i>	Nathaniel Dett (1882 - 1943)
<i>Heliseb väljadel</i>	Urmás Sisask (1960)
<i>Jubilate Deo</i>	Ko Matsushita (1962)
<i>Ave María</i>	Xabier Sarasola (1960)
<i>Ave María</i>	Franz Biebl (1906 - 2001)
<i>Ukhutula</i>	Abesti afrikarra

Ainara García, Jorge Vidriales, *bakarlariak* / *solistas*
Iñaki Tolaretxipi, *zuzendaria* / *director*

egitaraua / programa

Crucifixus

Lehen zatia / Primera parte

<i>Tristis anima mea</i>	Juan de Lianas (S. XVI - XVII ¿?)
<i>Crucifixus</i>	Antonio Lotti (1667 - 1740)
<i>Warum toben die Heiden</i>	Felix Mendelssohn (1809 - 1847)
<i>Darthula's grabesgesang</i>	Johannes Brahms (1833 - 1897)
<i>O vos omnes</i>	Pau Casals (1876 - 1973)
<i>Stabat mater</i>	Aita Donostia (1886 - 1956)
<i>Salve Regina</i>	Alfred Desenclos (1912 - 1971)

Bigarren zatia / Segunda parte

<i>Tenebrae factae sunt</i>	Francis Poulenc (1899 - 1963)
<i>Tristis est animamea</i>	
<i>O crux</i>	Knut Nysted (1915)
<i>Hominis dies</i>	Michael Waldenby (1953)
<i>Kyrie - Sanctus</i>	F. Martin (1890 - 1974)

Gabriel Baltés, *zuzendaria* / *director*